

# 应收债权转让协议

转让方（以下称甲方）：扬州广利钢管制造有限公司

受让方（以下称乙方）：

鉴于：

甲方拥有境外对外债权 3 笔，账面金额共计 1,006,914.91 美元，乙方愿意按本协议约定条件受让上述债权。

甲、乙双方经友好协商，根据《中华人民共和国合同法》及相关法律规定，就债权转让事宜，达成债权转让协议如下：

## 一、转让标的

甲方对外应收债权 3 笔，账面金额合计 1,006,914.91 美元。具体情况如下：

### （一）PHILLIPS METALS INC. 应收货款

该笔应收债权账面金额为 658,000.66 美元。目前，PHILLIPS METALS INC. 已进入破产程序，其股东也已申请个人破产，且抗辩债权金额不超过 6 万美元。甲方进入破产程序前已通过第三方公司及委托律师起诉 PHILLIPS METALS INC. 及其股东，案件尚在进一步审理之中。

### （二）Shruti Loha Udyog 应收货款

该笔应收债权账面金额为 287,909.27 美元。甲方已通过第三方公司及其委托律师提起仲裁，仲裁机构支持的金额为 18,492.8 美元。

### （三）JSSI HYDRAULICS PVT. 应收货款

该笔应收债权账面金额为 61,004.98 美元。甲方已通过第三方公司及其委托律师提起诉讼，目前案件正在审理之中。

## 二、转让金额

甲、乙双方一致同意，甲方将上述三笔对外债权及债权项下的一切权益（包括要求支付逾期利息、赔偿损失等）转让给乙方，乙方由此替代甲方取得对债权所享有的所有权益，包括但不限于主债权、担保权益等。

## 三、转让价款

甲乙双方确认，本协议项下债权的转让价款为\_\_\_\_\_元，除上述款项外乙方无需就本次债权转让再向甲方支付其他任何款项。

本协议项下债权的转让价款由乙方或乙方指定的第三方于 2019 年\_\_月\_\_日

前一次性划入甲方管理人如下账户：

户名：

账号：

开户行：

在乙方按本协议约定支付转让价款后\_\_个工作日内，甲方将本协议转让债权的有关档案资料移交给乙方。

#### 四、标的交付

本协议签署，且管理人收到全部款项后，广利公司及/或管理人向受让方交付债权资料（甲方不保证持有该等文件的原件），同时通过邮件通知债务人债权转让。

#### 五、双方承诺

1、甲方承诺其为上述3笔应收债权的合法权利人，有权转让该债权。

2、甲方承诺按本协议约定，向乙方交付相关债权资料，积极协助乙方办理债权转让手续，同时通过邮件通知债务人债权转让。

3、自本合同生效之日起，上述3笔债权转移给乙方，与之相关的费用由乙方承担。

4、乙方已知并完全理解，其受让的债权可能存在着瑕疵或缺陷，以至于乙方预期利益无法最终实现。该等可能存在的瑕疵或缺陷包括但不限于下列一项或多项：

(1) 债权相关的债务人或担保人或其他责任主体存在或可能存在破产、被解散、被撤销、被注销、被吊销、歇业、被关闭、下落不明以及其他主体存续瑕疵的情形；

(2) 债权已过诉讼时效，同时缺少诉讼时效中断、中止的任何证明；

(3) 债权的主合同无效或被撤销；

(4) 债权的担保合同虚假、不能依法成立或者生效、无效或被撤销，担保人不承担全部担保责任或只承担部分担保责任；

(5) 债权的担保合同约定主债权不可转让或只对特定债权人承担担保责任；

(6) 因债权人没有在担保合同约定和法律规定的担保期间内向债务人或保证人主张权利，而造成担保人不再承担担保责任或免责；

(7) 债权的担保已过诉讼时效，同时缺少诉讼时效中断、中止的任何证明；

(8) 债权的担保物权未在规定的期限内行使的；

(9) 债权可能已被全部或部分减免、被抵销、被清偿，而凭现有债权证明文件未能发现；

(10) 已经进入诉讼程序的债权可能存在因超过法定上诉期限、申请执行期限而无法获得法律保护，致使全部或部分债权经法院或仲裁机构裁判未获得支持；

(11) 已经进入诉讼程序的不良资产债权，可能存在由于甲方未能在法律规定的期限内申请继续查封而导致甲方对债务人的资产失去控制；

(12) 债权转让因债务人、担保人下落不明或其他原因，不能通知债务人、担保人或通知形式不符合法律、监管或司法要求，并可能引发相应瑕疵及风险；

(13) 债权及其从权利以及附属权益上存在的瑕疵或缺陷。

(14) 债权适用国外法的风险。

5、乙方已知并完全理解，其受让的债权，可能因存在计算误差，或者存在四条第4款表述的情形，从而导致乙方实际接收的债权的金额与本协议表述的转让债权账面金额以不完全一致。

6、甲乙双方一致同意，鉴于债权的商业价值和法律状态存在不确定性，甲方已就债权的瑕疵和风险向乙方作了说明和陈述并在转让对价中体现了相应的折扣，乙方已经对不良资产债权的特殊性、风险的不确定性以及回收的困难性进行了充分和全面的调查、评估以及了解，乙方已仔细阅读并完全理解本协议及其附件揭示的风险，乙方经其独立审慎判断后自愿与甲方签署本协议，自愿承担由上述瑕疵或风险造成的一切损失或预期利益的不获得，同意按现状受让债权。

## 五、违约责任

如乙方未按本协议规定的期限和方式支付转让价款，则每逾期一日，乙方应按应付未付款项的千分之一向甲方支付违约金，如违约金不足以补偿甲方遭受的直接损失的，还应补偿差额部分。乙方逾期付款达三日的，甲方有权解除本协议并将所涉债权另行转让而无需通知乙方，同时要求乙方支付违约金20万元。

除上述约定外，任何一方因违反本协议约定造成对方损失的，应赔偿对方的实际损失。该等损失包括但不限于：守约方的实际损失；律师费用；诉讼费

用；调查取证费用；交通费用等。

#### 六、税费

除非本协议中另有明确约定，双方将按照现行有效的中国法律的规定各自承担其因签署和履行本协议而产生的相应税收，或履行代扣代缴义务。如没有明确规定并符合法律规定的，因签署和履行本协议而产生的相应税收由乙方承担。

七、本协议经甲、乙双方签字或盖章后生效。

八、本协议生效后，如有未尽事宜，各方协商一致可签订补充协议，补充协议与本协议具有同等效力。本协议甲乙双方各执一份，具有同等法律效力。

甲方：

2019年 月 日

乙方：

2019年 月 日